



sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXXIII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
19 NOVIEMBRE 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Tinatâwan kita kan Diós nin manlaen-laen na balaog para sa ikarahay kan satong buhay asin comunidad. Minamâwot kan Kagurangnan na lugod an mga balaog, an mga bendicion sa buhay magamit nindo sa pagpalakop kan presencia kan Diós digdi sa kinâban. Minamâwot kan Diós na orog niatong papagyamanon an mga karahayan na itinatao sa saiya para sa kahadean kan Diós.

Antifona sa Paglaog

(Jer 29, 11. 12. 14) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Olay kan Kagurangnan: Naghohorop-horop ako nin katoninongan asin bakong kasakitan; aapodon nindo ako, asin ako mahinanyog saindo, asin papabalikon ko an mga bihag nindo gikan sa gabos na ronâ.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangnan samuyang Diós, namimibi kami, itugot mo samo na danay na mag-ogma sa saimong kaimbodan, ta daing katapusan asin panô an kaogmahan, kun padagos kaming maglingkod sa kagmuknâ kan gabos na karahayan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Talinhaga 31, 10-13. 19-20. 30-31)

An enot na babasahon iyo an manonongod sa sarong agom asin inâ na magin maimbod sa pag-utob kan saiyan katongdan.

Pagbasa sa Libro nin Talinhaga

Maninigong babae siisay saiya an makakakua? Harayo sa mga perlas an saiyan halaga.

Nagtitiwala saiya an puso kan saiyan agom, asin an pagpakinabang dai nagkukulang. Binabalsan siya nin marahay, dai lamang nin maraot, gabos na aldaw kan saiyan pagkabuhay. Naghahanap nin lana asin lino, maogma an mga kamot sa gibo. An saiyan kamot iginagawgaw sa poporonan, asin an saiyan palad minakapot sa bibirikan. An saiyan palad buka sa mga dukhâ, asin an saiyan kamot inaabot sa mga daing sukat. Putik an bighani asin hangaw an kagayonan, alagad an babae na may pagkatakot sa KAGURANGNAN, iyan an oomawon. Itatao saiya an bunga kan saiyan kamot, asin oomawon siya kan saiyan gibo sa tatâ kan ciudad.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 128, 1-2. 3. 4-5)

S — Paladan an tawong may pagkatakot sa Kagurangnan.

1. Paladan an gabos na may pagkatakot sa KAGURANGNAN, na naglalakaw sa saiyan mga dalan! An pinagalan kan saimong mga kamot papakinabangan mo, paladan ka, mapapakarhay ka. (S)
2. An saimong agom siring sa mabungang ubas sa laog na gayo kan saimong harong. An kaakian mo siring sa mga supang nin olivo sa palibot kan saimong lamesa. (S)
3. Uya, sa siring bebendicionan an lalaki na may pagkatakot sa KAGURANGNAN. Bebendicionan ka kan KAGURANGNAN sa Zi'on, asin mahiling mo an karahayan nin Jerusalem gabos na aldaw nin saimong pagkabuhay! (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Tesalonica 5, 1-6)

Bilang mga akî nin liwanag, dapat kitang magin andam anoman na oras para sa pagdatong kan Kagurangnan.

Pagbasa sa Enot na Libro ni San Pablo sa mga taga-Tesalonica

Dapit sa mga panahon asin mga momento, mga tugang, dai kamo kaipuhan suratan. Ta

aram nindong marhay na maabot an aldaw kan Kagurangnan siring sa parahâbon sa pagkabanggi. Kun noarin sinda nagsasabi: “Katoninongan asin katiwasayan,” dangan bigla sindang sisipoton nin kapahamakan siring sa pagbabatyag nin bados, asin dai sinda makakadulag. Alagad kamo, mga tugang, mayo kamo sa kadikloman tanganing madakop kan aldaw siring sa parahâbon. Kamo gabos mga akî nin liwanag asin mga akî nin aldaw; bako kita sadiri kan banggi o kan diklom. Kaya dai kita magturog, arog kan iba, kundi magpakamatá, dai magpakaburat.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Lucas 21, 26) (Tindog)
(Sinambit kun dai inawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! Magpuká, sa bilog na panahon magpangadyi, tanganing makatindog sa atubang kan Aki kan tawo. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 25, 14-30 o 14-15. 19-20)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Inosip ni Jesus sa mga disipulos ining parábola: (Siring sa sarong tawo na nangí-ngibang dagâ: inapod niya an sadiri niyang mga sorogoon asin pinaniwalaan kan saiyang mga rogaring. An saro tináwan niya nin limang talento; an sarô man, nin duwa; asin an sarô pa, nin sarô: an lambang sarô susog sa sadiring kakayahan. Asin siya nangibang-dagâ.) Tolos naglakaw si nag-akò nin limang talento, ipinagnegosio ini asin nakaganansia siya nin lima pa; siring man, si nag-ako nin duwa nakaganansia nin duwa pa. Alagad si nag-ako nin sarô, naghale, nagkalot sa dagâ asin itinago an pirak kan saiyang kagurangnan. (Pakalihis nin halawig na panahon, uminabot an kagurangnan kan mga sorogoon asin nakipagkuenta sainda. Pagdolok kaidtong nag-ako nin limang talento, nagdara siya nin lima pang talento, na an sabi: ‘kagurangnan, limang talento an ipinaniwala mo sako; uya, lima pang talento an nadilensia ko.’) Nagsabi saiya an saiyang kagurangnan: ‘Kagaya-gaya, marhay asin maimbod na sorogoon. Sa dikit nagi kang maimbod; sa dakul

taka papamahalaon: maglaog ka sa kaogmahan kan saimong kagurangnan!’ Pagdolok man kaidtong nag-akò nin duwang talento, nagsabi: ‘Kagurangnan, duwang talento an ipinaniwala mo sako; uya, duwa pang talento an nadilensia ko.’ Nagsabi saiya an saiyang kagurangnan: ‘Kagaya-gaya, marhay asin maimbod na sorogoon. Sa dikit nagi kang maimbod; sa dakul taka papamahalaon: maglaog ka sa kaogmahan kan saimong kagurangnan!’ Alagad pagdolok kaidtong nag-ako nin sarô sanang talento, nagsabi: ‘Kagurangnan, aram ko na masakit kang tawo: nag-aani ka sa dai mo sinabwagan, asin nagtitipon ka sa dai mo winarakan, dara nin takot, naglakaw ako asin tinago ko an saimong talento sa dagâ. Uya, makukua mo an saimo.’ Nagsimbag saiya an kagurangnan: ‘Malas na sorogoon asin hugakon! Aram mo na nag-aani ako sa dai ko sinabwagan, asin nagtitipon sa dai ko winarakan? Idinipósito mo kutâ an sakong pirak sa bangko, asin pagbalik ko, nabawi ko kutâ an sakuya na may tubò. Kaya, kuaha saiya an talento asin tawan sa igwa kan sampolong talento: ta an siisay man igwa tatawan, asin magsasagana; alagad an mayo, babawian pa. An inutil na sorogoon tapokan sa kadikloman sa luwas: duman, an pagtangis asin an pagragot kan ngipon.’

P — Marhay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa

cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Tiripon bilang mga akî kan Amâ na kagtao kan gabos na balaog, malodok kitang mamibi saiya.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing, pinakusog kan Espiritu Santo, an Santo Papa asin an mga obispo kan Simbahan maggiya sa banwaan na pinaniwala sainda sa mga dalan nin katotoohan asin pagkamoot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing pahalagahan niato an buhay asin masabotan ta na an pagkamoot kan Diós maipapahayag dawa sa mga saradit na gibong karahayan sa kapwa, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing bendicionan an mga magurang sa paghingowa nindang maghade an pagkamoot sa laog kan harong asin balosan sinda nin paggalang asin pagpadangat kan saindang kaakian, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga doctor, mga nurse asin mga katabang sa harong na dusay an pagdara kan pagkamoot ni Cristo sa mga dukhâ, mga naghehelang asin mga nabibilanggo bendicionan kan Diós huli kan saindang karahayan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan niatong kadugo asin katood magkamit kan katoninongan na daing kasagkoran sa kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, tabangan mo kaming magdanay na maimbod sa mga saradit na bagay sa buhay tanganing tiwalaan mo kami nin mga darakulang bagay pag-abot mi sa saimong kahadean. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, warasan na an dolot na atang sa atubang kan saimong kadakulaan, magtao samo kan gracia nin kaimbodan, asin magkamit kan bunga nin banal na daing kasagkoran.

B — Amen.

Prefacio VI sa mga Domingo kan Taon

An panugâ kan Pascua na daing-sagkod

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoog maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na

danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Sa saimo kami uya, kami nabubuhay asin naghiihiro asin hinimo mo sa hawak na ini, bakò sanang nakakamate kami aroaldaw kan mga bunga kan saimong kabootan, kundi pinanugaan na ngani kami kan buhay na daing kasagkoran. Ta, igwa kan mga enot na bunga kan Espiritu, na ibinangon mo ki Jesus sa mga gadan, naglalaom kaming mapa-samo an misterio pascual na daing katapusan.

Kaya kaiba kan gabos na Angeles kami nag-oomaw saimo, nagkukurahaw sa magaya-gayang celebracion:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunyon *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Diós...
Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Mc 11, 23-24) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Amen, sinasabi ko saindo, anoman hagadon nindo sa pamibi, magtubod kamo ta maáako nindo, asin mapapasaindo, olay kan Kagurangnan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kami, na mapakumbabang nag-aarang, nakinabang kan mga dolot nin banal na misterio, tanganing an tinugon kan saimong Akì na gibohon mi sa pagromdom saiya, magpatalubo kan samong pagkamoot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Bendicionan kamo kan Kagurangnan, asin kamo bantayan.

B — Amen.

P — Magliwanag an saiyang lalawgon saindo, asin maherak siya saindo.

B — Amen.

P — Magbirik an saiyang lawog saindo, asin tawan kamo kan saiyang katoninongan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.